

## 屋崙聯合校區

### 有關校區 2017-2018 學年 有足夠教科書及教材公開公聽會告示

致給所有有興趣的人士，特別是，但並不僅是，家長、老師、對校區事情有興趣的社區成員及工會領袖。

請留意在 2017 年 10 月 11 日（星期四），在屋崙聯合校區管轄委員會（教育委員會）例會上，教育委員會將會舉行公聽會有關 2017-2018 學年——足夠教課書或教材。

公聽會將會在 2017 年 10 月 11 日舉行，地點是在 LaEscuelita 教育中心，Great Room 禮堂，1050 2nd Avenue, Oakland, CA 94606-2291，在晚上七時三十分或在會議開始後馬上聆聽此事項。

加州教育法規第 60119 段規定教育委員會，在開學後首八星期之內舉行公聽會，去決定有足夠教科書或教材，或兩者，

- ❖ 遵照教育法規 60605 或 60605.8 通過的去配合教學大綱標準，在下列每個科目，若適當，是與加州[教育]委員會通過的教學大綱及課程架構周期一致：
- ❖ (i) 數學
- ❖ (ii) 科學
- ❖ (iii) 歷史-社會學
- ❖ (iv) 英國語文藝術，包括英國語文發展通過的部分；和
- ❖ 與加州[教育]委員會通過的教學大綱及課程架構周期一致的外語或（各）健康課程。
- ❖ 和足夠的實驗室科學儀器... 包含，應用於提供 9 至 12 年級的科學實驗室課程

要查閱決議案建議和 2017-2018 學年校區足夠教科書及教材之草擬報告（發現），可以在 2017 年 9 月 29 日之後，在星期一至星期五辦公時間上午八時三十分至下午四時三十分蒞臨校區總監辦事處和屋崙聯合校區教育委員會辦事處，1000 Broadway, Suite 680, Oakland, CA, 94607-4099 之電腦台；及瀏覽互聯網：<http://www.ousd.org/domain/69>。

s/Kyla Johnson-Trammell

管轄委員會書記  
屋崙聯合校區



教育委員會專用：行政檔案資料	
檔案編號	17-1994
介紹日期	10/11/17
制定法律編號	
制定法律日期	

ADOPTION FAILED  
10/11/17

2017 年 10 月 11 日

致： 教育委員會

由： Kyla Johnson-Trammell 博士，校區總監及教育委員會書記  
David Chambliss 先生，教學及學習部副首席官

事項： 公聽、匯報及由校區教育委員會採納  
第 1617-0002 號決議案——2016-2017 學年有足夠教課書及教材聲明

(威廉斯個案)

要求行動：

舉行公聽會，並緊隨公聽會後，採納第 1718-0068 號決議案--有足夠教科書，給所有學校，如 60199 號法規規定（威廉斯個案）。

背景：

在 2000 年 5 月，ACLU 和其他公眾利益倡議者代表加州學生入稟控告加州公共教育總監，加州教育委員會和加州教育部。訴訟的基礎是教育機構不能夠為公立學校學生提供平等機會去得到教材、安全及合宜的學校設施、和合資格的教師。

2017-2018 學年訂購教材的程序如下。

1. **訂購教材：**所有教材跟據 2017-18 學年預計註冊人數來訂購所有教材，指定學校回應我們的徵詢，及教材專員單對單的會議之配合，訂購教材及送貨時間編排：

在下列日期前 訂購教材：	計劃	教材運到學校
7月14日	Math Expressions 習作簿	2017年8月至9月
7月14日	Words Their Way 習作簿	2017年8月至9月
7月14日	Handwriting Without Tears 習作簿	2017年8月至9月
7月14日	Spring Board 習作簿	2017年8月至9月
7月20日	Phonemic Awareness Early Literacy	2017年8月至9月
7月21日	SIPPS 習作簿	2017年8月至9月
7月14日 - 9月30日	購買替換的核心課程教材	2017年8月至9月

2. **保持記錄：**每間學校都要保存一份 excel 檔案，它顯示訂購的教材及數量。每份檔案都會在訂購後更新。在要求下，可以提供個別學校的教科書訂購檔案，並會以電郵方式發送。此外，就問責和保存準確及流通的倉庫結存目的，那裏有另一份檔案記錄從倉庫運送給每間學校的數目。它包括由校長或其委任人每次從倉庫領取教材所簽署的表格。
3. **教科書調查問卷：**每位校長與教材專員會面去完成教材調查。
4. **單對單會議：**教學及學習部教科書管理及職員從三月至六月與所有威廉斯學校校長召開單對單會議。亦邀請及鼓勵非威廉斯學校校長會面。這些會議之目的是：
  - 審核特定學校的威廉斯調查問卷
  - 審核特定學校有關至當天已經訂購的數據
  - 審核最新的預計註冊人數數據
  - 討論：額外的需要
5. **教科書表格：**從八月開始，將會是校長的責任去知會教學及學習教導部職員有關註冊人數增加而需要額外的教科書。校長遞交一份指出額外教科書需要的數目之教科書表格
6. **威廉斯學校校長培訓：**培訓已經在八月份提供給對威廉斯學校的校長和職員有關怎樣預備即將來臨的阿拉米達縣教育辦事處威廉斯教科書審計。
7. **模擬審計：**從教學及學習部和網絡辦事處的中央辦事處職員在所有威廉斯學校執行模擬審計。

8. **隨傳支援**：教學及學習部及網絡辦事處職員合作確保在整個威廉斯程序上有隨傳的單對單支援。
9. **電郵提醒**：定時發出提醒電郵給校長有關威廉斯截止日期及最新資訊的

討論：

遵照 SB550 的規定，調查問卷結果顯示所有學校有足夠的教科書和 / 或教材。

財政影響：

2017-18 財政年，教科書/教材的運作預算如下列：

編算	運作預算	直到 2016 年 9 月 22 日的開支
樂透撥款	\$1,642,273	1,122,288.24*

**推薦：**

舉行公聽會，並緊隨公聽會後，採納第 1718-0068 號決議案--有足夠教科書，給所有學校，如 60199 號法規規定（威廉斯個案）。

附加文件：決議案編號：1718-0068



屋崙聯合校區  
教育委員會  
1718-0068 號決議案

2017-2018 學年  
有足夠教科書及教材決議案公聽及採納  
(教育法規第 60119 號和 5CCR 9531)

有鑒於，屋崙聯合校區之管轄委員會，為要遵循 60119 號教育法規的條例，特此在 2017 年 10 月 11 日，晚上 5:30 時舉行一次公聽會，它是在開學後的八個星期內（介乎學生開課第一天和該天起計算的第八個星期），和不能夠在上課和下課時間後即時進行；和

有鑒於，教育委員會在公聽會前最少十 (10) 天和校區內最少三處公眾地點張貼公聽會的時間、地點和目的；和

有鑒於，教育委員會鼓勵家長 / 監護人、教師、社區成員、和工會領袖參與公聽會；和

有鑒於，在公聽會時所提供的資料要詳述在屋崙聯合校區在提供教科書和教材給所有學生，包括英語學習者的程度；和

有鑒於，“有足夠教科書或教材”的定義是每位學生，包括英語學習者，都有教科書或教材，或兩者，來在課室和家中使用；和

有鑒於在 2008-09 至 2017-18 財政年之間，“有足夠教科書或教材”的定義，意思也是在屋崙聯合校區註冊同樣課程的所有學生在相同的採納周期有標準一致的教科書或教材；有鑒於，提供足夠教科書和教材給每位學生，包括英語學習者，下列科目是與學術標準、周期、和教學大綱結構連貫：



- 數學：（在 2013-2014 年度，屋崙聯合校區已挑選採用幼稚園至十二年級年的數學教材，已為 2014-2015 學年購買教科書）以下列出的是教科書標題。

年級	課程	出版商
過渡幼稚園/幼稚園	Math Expressions student activity book	Houghton Mifflin Harcourt
1 年級	Math Expressions student activity book	Houghton Mifflin Harcourt
2 年級	Math Expressions student activity book	Houghton Mifflin Harcourt
3 年級	Math Expressions student activity book	Houghton Mifflin Harcourt
4 年級	Math Expressions student activity book	Houghton Mifflin Harcourt
5 年級	Math Expressions student activity book	Houghton Mifflin Harcourt
6 年級	數目至代數—第一課程	Holt, Reinhart, Wilson
7 年級	預備代數	Pearson – Prentice Hall
8 年級	代數 I	Holt, Reinhart, Wilson
6 年級–8 年級	Springboard 課程 1-3	Collegeboard
9 年級– 12 年級	Springboard 代數 1	Collegeboard
9 年級– 12 年級	Springboard 代數 1	
9 年級– 12 年級	Springboard 幾何	Collegeboard
9 年級– 12 年級	Springboard 代數 2	Collegeboard
9 年級– 12 年級	Springboard 微積分預備	Collegeboard
9 年級– 12 年級	代數 I	Pearson – Prentice Hall
9 年級– 12 年級	幾何	Holt, Reinhart, Wilson
9 年級– 12 年級	中級代數—第五版	Pearson – Prentice Hall
9 年級– 12 年級	概率及統計：The Basic Practice of Statistic	Freeman
9 年級– 12 年級	AP 統計：The Practice of Statistics	Freeman
9 年級– 12 年級	代數 2	Holt, Reinhart, Wilson
9 年級– 12 年級	微積分預備- 圖解、數值、代數學	Pearson-Addison Wesley
9 年級– 12 年級	微積分- 圖解、數值、代數學	Pearson-Addison Wesley



- 科學：（在 2006-2007 年度，屋崙聯合校區已挑選採用幼稚園至十二年級年的科學教材，已為 2007-2008 學年購買教科書）以下列出的是教科書的標題。

年級	課程	出版商
過渡幼稚園	Foss 實驗材料—纖維品	Foss/Delta Education
幼稚園	Foss 實驗材料—生命(動物 2x2)	Foss/Delta Education
幼稚園	Foss 實驗材料—地球(樹木)	Foss/Delta Education
幼稚園	Foss 實驗材料—自然科學(木材和紙張)	Foss/Delta Education
1 年級	Foss 實驗材料—生命(植物和動物)	Foss/Delta Education
1 年級	Foss 實驗材料—地球(空氣和天氣)	Foss/Delta Education
1 年級	Foss 實驗材料—自然科學(固體和液體)	Foss/Delta Education
2 年級	Foss 實驗材料—生命(昆蟲和植物)	Foss/Delta Education
2 年級	Foss 實驗材料—地球(卵石、沙和淤泥)	Foss/Delta Education
2 年級	Foss 實驗材料—自然科學(平衡和動作)	Foss/Delta Education
3 年級	科學資源書本	Foss/Delta Education
3 年級	Foss 實驗材料—生命(生命的結構)	Foss/Delta Education
3 年級	Foss 實驗材料—地球(太陽、月球和星)	Foss/Delta Education
3 年級	Foss 實驗材料—自然科學(物質和能量)	Foss/Delta Education
4 年級	科學資源書本	Foss/Delta Education
4 年級	Foss 實驗材料—生命(環境)	Foss/Delta Education
4 年級	Foss 實驗材料—地球(地球固體)	Foss/Delta Education
4 年級	Foss 實驗材料—自然科學(磁力和電力)	Foss/Delta Education
5 年級	科學資源書本	Foss/Delta Education
5 年級	Foss 實驗材料—生命(生命系統)	Foss/Delta Education
5 年級	Foss 實驗材料—地球(水世界)	Foss/Delta Education
5 年級	Foss 實驗材料—自然科學(混合物和溶體)	Foss/Delta Education
6 年級	Focus on Earth (地球)	CPO Science
6 年級	Focus on Earth 儀器	CPO Science
7 年級	Focus on Life (生命)	CPO Science



7 年級	Focus on Life 儀器	CPO Science
8 年級	Focus on Physical Science (自然科學)	CPO Science
8 年級	Focus on Physical Science 儀器	CPO Science
9 年級- 12 年級	生物學：Biology by Nowicki (實驗室課程)	McDougall Littell
9 年級- 12 年級	生物學 AP：Biology by Campbell (實驗室課程)	Pearson
9 年級- 12 年級	化學(實驗室課程)	Pearson
9 年級- 12 年級	化學 AP：Chemistry the Central Science (實驗室課程)	Pearson
9 年級- 12 年級	物理學：Conceptual Physics by Hewitt (實驗室課程)	Pearson
9 年級- 12 年級	物理學 AP：Physics by Catnell & Johnson (實驗室課程)	Peoples Press
9 年級- 12 年級	生理學：Essentials of Anatomy & Physiology (實驗室課程)	Pearson
9 年級- 12 年級	環境科學： A Study of Interrelationships	McGraw Hill
9 年級- 12 年級	環境科學 AP：Living in the Environment (實驗室課程)	Thompson
9 年級- 12 年級	地球科學：加州版	Pearson
9 年級- 12 年級	地質學：Earth Science，第 11 版	Pearson

• 科學實驗室器材

九至十二年級

年級	課程	出版商
9 年級- 12 年級	科學實驗室：Bunson 噴燒器	不適用
9 年級- 12 年級	科學實驗室：解剖工具	不適用
9 年級- 12 年級	科學實驗室：護目鏡	不適用
9 年級- 12 年級	科學實驗室：烤盤	不適用
9 年級- 12 年級	科學實驗室：顯微鏡	不適用
9 年級- 12 年級	科學實驗室：滑動片及上蓋片	不適用



9年級-12年級	科學實驗室：秤：三杠桿或數碼	不適用
9年級-12年級	科學實驗室：量杯：1公升	不適用
9年級-12年級	科學實驗室：量杯：5毫升	不適用
9年級-12年級	科學實驗室：量杯：10毫升	不適用
9年級-12年級	科學實驗室：量杯：100毫升	不適用
9年級-12年級	科學實驗室：燒瓶	不適用
9年級-12年級	科學實驗室：燒杯：10毫升	不適用
9年級-12年級	科學實驗室：燒杯：100毫升	不適用
9年級-12年級	科學實驗室：燒杯：250毫升	不適用
9年級-12年級	科學實驗室：燒杯：500毫升	不適用
9年級-12年級	科學實驗室：小試管	不適用
9年級-12年級	科學實驗室：大試管	不適用
9年級-12年級	科學實驗室：吸量管	不適用

- **歷史—社會科：**（在2005-2006年度，屋崙聯合校區已挑選採用四至十二年級的歷史教材，已為2006-2007學年購買教科書。在2006-2007年度，屋崙聯合校區已挑選採用幼稚園至三年級年的社會科學教材，已為2007-2008學年購買教科書）。

年級	課程	出版商
過渡幼稚園/幼稚園	Our World, Now & Long Ago Big Book	Harcourt
過渡幼稚園/幼稚園	Our World, Now & Long Ago Big Book, 西班牙文	Harcourt
1年級	A Child's View Big Book	Harcourt
1年級	A Child's View Big Book, 西班牙文	Harcourt
2年級	People We Know	Harcourt
2年級	People We Know, 西班牙文	Harcourt
3年級	Our Communities	Harcourt
4年級	California, A Changing State	Harcourt
4年級	California, A Changing State — 西班牙文	Harcourt



5 年級	Making a New Nation	Harcourt
5 年級	Making a New Nation – 西班牙文	Harcourt
6 年級	Ancient Civilizations	Harcourt
7 年級	Medieval to Early Modern Times	Harcourt
8 年級	美國歷史	Harcourt
9 年級– 12 年級	世界歷史： The Modern World c.2007	Pearson
9 年級– 12 年級	世界歷史 AP： Traditions & Encounters c.2006	McGraw Hill
9 年級– 12 年級	美國歷史： American Anthem	Holt, Reinhart, Wilson
9 年級– 12 年級	美國歷史 AP： American Past & Present 7 <sup>th</sup> Edition	Holt, Reinhart, Wilson
9 年級– 12 年級	Magruder’s American Government	Pearson
9 年級– 12 年級	美國政府 AP： Continuity & Change	Pearson
9 年級– 12 年級	Contemporary Economics	Thompson

- **英文/ 語文藝術：**（在 2014-2015 和 2015-16 年度，屋崙聯合校區已挑選採用幼稚園至五年級年的英國語文藝術教材，已為 2015-16 和 2016-17 學年購買教科書）  
 （在 2015-2016 年度，屋崙聯合校區已挑選採用六至八年級年的英國語文藝術教材，已為 2016-2017 學年購買教科書）  
 （在 2003-2004 年度，屋崙聯合校區已挑選採用九至十二年級年的英國語文藝術教材，已為 2004-2005 學年購買教科書）

年級	課程	出版商
過渡幼稚園/幼稚園	Classroom Leveled Library—英語	Booksource
過渡幼稚園/幼稚園	Classroom Leveled Library—西班牙文	Follett
過渡幼稚園/幼稚園	Handwriting Without Tears	HWT
1---5 年級	Classroom Leveled Library—英語	Booksource
1---5 年級	Classroom Leveled Library—西班牙文	Booksource



6 年級	Expeditionary Learning's EngageNY curriculum: <u>Lightning Thief</u> , <u>Bud, Not Buddy</u> , <u>Dragonwings</u> , <u>Frightful's Mountain</u> , <u>Good Masters! Sweet Ladies! Voices from a Medieval Village</u> , <u>World Without Fish</u> , <u>Flush</u>	Novels
7 年級	Expeditionary Learning's EngageNY curriculum: <u>A Long Walk to Water</u> , <u>Lyddie</u> , <u>Pygmalion</u> , <u>The Big Thirst: The Secret Life and Turbulent Future of Water</u>	Novels
8 年級	Expeditionary Learning's EngageNY curriculum: <u>Inside Out &amp; Back Again</u> , <u>To Kill a Mockingbird (50<sup>th</sup> Anniversary Edition)</u> , <u>A Midsummer Night's Dream</u> , <u>Unbroken: A World War II Story of Survival, Resilience and Redemption</u> , <u>A Might Long Way: My Journey to Justice at Little Rock Central High School</u> , <u>Little Rock Girl 1957: How a Photograph Changed the Fight for Integration</u> , <u>The Omnivore's Dilemma: The Secrets Behind What You Eat</u> , <u>Young Readers Edition</u>	Novels
6-8 年級	英語 3D	HMH
6-8 年級	National Geographic Inside the USA	Cengage
6-8 年級	National Geographic Fundamentals	Cengage
6-8 年級	文學及語言藝術 (ELD 1-5)	Holt
9 年級	文學及語言藝術：第 3 課程	Holt
9 年級	<u>Romeo and Juliet</u> , <u>To Kill a Mockingbird</u>	Novels
9 年級	Springboard 第 4 級	CollegeBoard
10 年級	文學及語言藝術：第 4 課程	Holt
10 年級	<u>Purple Hibiscus</u> , <u>Things Fall Apart</u>	Novels
10 年級	Springboard 第 5 級	CollegeBoard
11 年級	文學及語言藝術：第 5 課程	Holt



11 年級	<i>Huckleberry Finn, Fences, Their Eye's are Watching God</i>	Novels
11 年級	Springboard 第 6 級	CollegeBoard
12 年級	文學及語言藝術:第 6 課程	Holt
12 年級	Springboard Senior English	CollegeBoard
9 – 12 年級	英語 3 AP: Norton Reader	Peoples Press
9 – 12 年級	英語 4 AP: Bedford's Anthology	VHPS
9 – 12 年級	英語 4 AP: Perrine's Sound & Sense	Thompson

• 英國語文發展 (ELD) /長期英語學習者/新移民課程

年級	課程	出版商
6-8 年級	ELD 5/LTEL: English 3D	HMH
6-8 年級	ELD 1: National Geographic Inside the USA	Cengage
6-8 年級	ELD 1-5: National Geographic Edge	Cengage
6-8 年級	ELD 1-5: Holt Literature and Language Arts	Holt
9 – 12 年級	ELD 5/LTEL: English 3D	HMH
9 – 12 年級	ELD 1: National Geographic Inside the USA	Cengage
9 – 12 年級	ELD 1-5: National Geographic Edge	Cengage
9 – 12 年級	ELD 1-5: Holt Literature and Language Arts	Holt

外語或健康課程：（在 2015-2016 年度，屋崙聯合校區已挑選採用六至十二年級年的外語教材，已為 2016-2017 學年購買教科書）

年級	課程	出版商
6 年級–8 年級	西班牙文 A/B：Adelante A/B	Holt
6 年級–8 年級	西班牙文 I：En Espanol	McDougall Littell
6 年級–8 年級	法文 A/B：Bon Voyage	Glencoe
6 年級–8 年級	法文 I：Discovering French Bleu	McDougall Littell
9 年級–12 年級	西班牙文 I：Que Chevere	EMC
9 年級–12 年級	西班牙文 II：Que Chevere	EMC
9 年級–12 年級	西班牙文 III：Que Chevere	EMC
9 年級–12 年級	西班牙文 IV：Que Chevere	EMC



9 年級– 12 年級	EPH II : Imagina	Vista Higher Learning
9 年級– 12 年級	EPH III : Imagina	Vista Higher Learning
9 年級– 12 年級	EPH IV : Abriendo Paso Lecture	Prentice Hall
9 年級– 12 年級	EPH IV : Abriendo Paso Grammatica	Prentice Hall
9 年級– 12 年級	EPH V : Abriendo Puertas 第一集	McDougal Littell
9 年級– 12 年級	EPH V : Abriendo Puertas 第二集	McDougal Littell
9 年級– 12 年級	法文 I : T'es Branche	EMC
9 年級– 12 年級	法文 II : T'es Branche	EMC
9 年級– 12 年級	法文 III : T'es Branche	EMC
9 年級– 12 年級	AP 法文 : Themes	Vista Higher Learning
9 年級– 12 年級	AP 西班牙文文學 : Reflexiones	Pearson
9 年級– 12 年級	AP 西班牙語文 : Temas	Vista Higher Learning
9 年級– 12 年級	國語 I-III: Zhen Bang 1-3 程度	EMC

現在，因此，決議，校區管轄委員會特此宣告，查明並通過於此的報告，就 2017-2018 學年，屋崙聯合校區已為每位學生提供連貫學術標準、周期、和教學大綱結構而足夠的教科書或教材。

在 2017 年 10 月 11 日在管轄委員會會議上經過以下的投票通過和接納：

同意：

反對：

棄權：

缺席：

本人特此證明以上是在 2017 年 10 月 11 日舉行屋聯聯合校區教育委員會例會上所通過的一份全文、真實、正確的決議文件。



OAKLAND UNIFIED  
SCHOOL DISTRICT

*Community Schools, Thriving Students*

---

日期：2017年10月11日

---

Kyla Johnson-Trammell

屋崙聯合校區

教育委員會書記